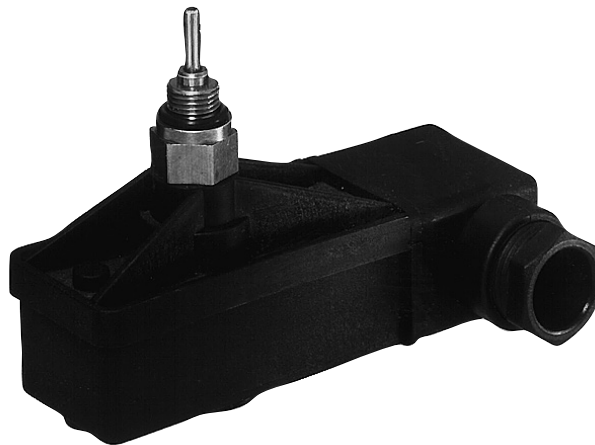


**D****GB****F****I****DUNGS**<sup>®</sup>  
Combustion Controls

<b>Konformitäts- erklärung</b>	<b>Declaration of conformity</b>	<b>Déclaration de conformité</b>	<b>Dichiarazione di conformità</b>
<b>Gebrauchs- anleitung</b>	<b>Instructions</b>	<b>Notice d'utilisation</b>	<b>Istruzioni di esercizio e di montaggio</b>
<b>K01/1</b>			
<b>Endkontakt</b>	<b>Closed position indicator</b>	<b>Contact de fin de course</b>	<b>Fine corsa</b>

**K01/1**  
**# 211 783**




**EU-Konformitäts-  
erklärung**


**EU Declaration of  
conformity**

**Déclaration de  
conformité UE**

**Dichiarazione di  
conformità UE**

<b>Produkt / Product Produit / Prodotto</b>	<b>K01/1</b>		<b>Endkontakt Closed position indicator Contact de fin de course Fine corsa</b>
<b>Hersteller / Manufacturer Fabricant / Produttore</b>	<b>Karl Dungs GmbH &amp; Co. KG · Karl-Dungs-Platz 1 · D-73660 Urbach/Germany</b>		
<p>bescheinigt hiermit, dass die in dieser Übersicht genannten Produkte einer <b>EU-Baumusterprüfung (Baumuster)</b> unterzogen wurden und die wesentlichen Sicherheitsanforderungen der:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>EU-Gasgeräteverordnung (EU) 2016/426</b></li> <li>• <b>Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU</b></li> </ul> <p>in der gültigen Fassung erfüllen.</p> <p>Bei einer von uns nicht freigegebenen Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p> <p>Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.</p> <p>Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.</p>	<p>certifies herewith that the products named in this overview were subjected to an <b>EU-Type Examination (production type)</b> and meet the essential safety requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>EU-Gas Appliances Regulation (EU) 2016/426"</b></li> <li>• <b>Low-Voltage Directive "2014/35/EU"</b></li> </ul> <p>as amended.</p> <p>In the event of an alteration of the equipment not approved by us this declaration loses its validity. The object of the declaration described above conforms with the relevant Union harmonisation legislation.</p> <p>This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.</p>	<p>certifie par la présente que le produit mentionné dans cette vue d'ensemble a été soumis à un <b>examen UE de type (type de fabrication)</b> et qu'il est conforme aux exigences en matières de sécurité des dernières versions en vigueur de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Règlement européen sur les appareils brûlant des combustibles gazeux (UE) 2016/426</b></li> <li>• <b>Directive basse tension 2014/35/UE</b></li> </ul> <p>Ce communiqué n'est plus valable si nous effectuons une modification libre de l'appareil. L'objet décrit ci-dessus de la présente déclaration correspond aux prescriptions légales applicables en matière d'harmonisation de l'Union. Le fabricant porte l'entière responsabilité pour l'établissement de la présente déclaration de conformité.</p>	<p>Con la presente si certifica che i prodotti citati in questa panoramica sono stati sottoposti a una prova di <b>esame UE del tipo (tipo di produzione)</b> e che i requisiti di sicurezza essenziali:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Regolamento UE sugli apparecchi a gas (UE) 2016/426</b></li> <li>• <b>Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE</b></li> </ul> <p>sono soddisfatti nella versione valida.</p> <p>In caso di modifica dell'apparecchio non ammessa, questa dichiarazione perde di validità. L'oggetto della dichiarazione di cui sopra descritta è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione.</p> <p>La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.</p>
<b>Prüfgrundlage der EU-Baumusterprüfung (Baumuster) Specified requirements of the EU-Type Examination (production type) Base d'essai de l'examen UE de type (type de fabrication) Criteri di prova dell'omologazione esame UE del tipo (tipo di produzione)</b>	<b>EN 161 EN 13611 ISO23551-1 ISO23550</b>		
<b>Gültigkeitsdauer / Bescheinigung Term of validity / attestation Validité / certificat Durata della validità / Attestazione</b>	<b>2030-09-10 CE-0123DL1023</b>		
<b>Notifizierte Stelle Notified Body Organisme notifié Organismo notificato</b>	<b>(EU) 2016/426 TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen Ridlerstraße 65 D-80339 München, Germany Notified Body number: 0123</b>		
<b>Überwachung des QS-Systems Monitoring of the QA system Contrôle du système d'assurance qualité Monitoraggio del sistema QS</b>	<b>Gewähltes Konformitätsverfahren Modul B+D Conformity process adopted: Module B+D Procédure de conformité sélectionnée : module B+D Procedura di conformità selezionata: modulo B+D</b>		
B.Sc., MBA Simon P. Dungs, Geschäftsführer / Chief Operating Officer / Directeur / Amministratore Urbach, 2022-08-22			

**Declaration of Conformity**

<b>Product</b>	<b>K01/1</b>	<b>Contact de fin de course</b>
<b>Manufacturer</b>	<b>Karl Dungs GmbH &amp; Co. KG · Karl-Dungs-Platz 1 · D-73660 Urbach/Germany</b>	
<p>Certifies herewith that the products named in this overview were subjected to a <b>Type Examination (production type)</b> and meet the essential safety requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Gas Appliances (Enforcement) and Miscellaneous Amendment Regulations, UKSI 2018:389 (as amended by UKSI 2019:696)</b></li> <li>• <b>The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, UKSI 2016: 1101 as amended</b></li> </ul> <p>All of the components certified according to the Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016 are equipment parts with safety function. In the event of an alteration of the equipment not approved by us this declaration loses its validity. The object of the declaration described above conforms with the relevant legislation. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.</p>		
<b>Specified requirements of the Type Examination (production type)</b>	<b>EN 161 EN 13611</b>	
<b>Term of validity</b>	<b>2032-06-28</b>	
<b>Approved Body</b>	<b>2018 No. 389 TUV SUD BABT Unlimited</b> Octagon House Concorde Way, Segensworth North Fareham, Hampshire, PO15 5RL, United Kingdom Approved Body Number: 0168	
<b>Monitoring of the QA system</b>	Conformity process adopted: Module B+D	
B.Sc., MBA Simon P. Dungs, Chief Operating Officer Urbach, 2022-08-22		

**Betriebs- und Montageanleitung**

**Operation and assembly instructions**

**Notice d'emploi et de montage**

**Istruzioni di esercizio e di montaggio**

**Endkontakt**

**Typ K01/1**

für Magnetventile  
MV.../5, SV... 510-520 V7  
Doppelmagnetventile  
DMV.../11, DMV.../12  
GasMultiBloc®  
MB-... 407, 412 B07

**Closed position indicator  
Type K01/1**

For solenoid valves  
MV.../5, SV... 510-520 V7  
Double solenoid valves  
DMV.../11, DMV.../12  
GasMultiBloc®  
MB-... 407, 412 B07

**Contact de fin de course  
Type K01/1**

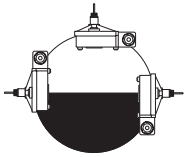
Pour électrovannes  
MV.../5, SV... 510-520 V7  
Electrovanne double  
DMV.../11, DMV.../12  
GasMultiBloc®  
MB-... 407, 412 B07

**Fine corsa**

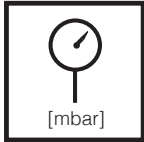
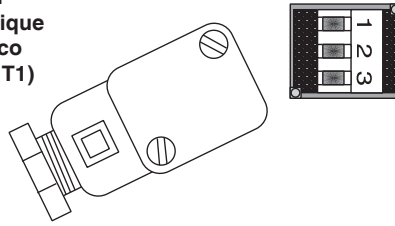
**Tipo K01/1**

Per valvole  
MV.../5, SV... 510-520 V7  
Valvola doppia  
DMV.../11, DMV.../12  
GasMultiBloc®  
MB-... 407, 412 B07

**Einbaulage  
Installation position  
Position de montage  
Posizione di montaggio**



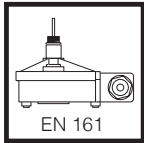
**Elektrischer Anschluß  
Electrical connection  
Raccordement électrique  
Allacciamento elettrico  
IEC 730-1 (VDE 0631 T1)**



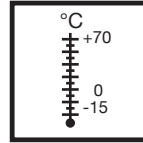
Max. Betriebsdruck  
Max. operating pressure  
Pression de service maxi.  
Max. pressione di esercizio  
**p<sub>max.</sub> = 500 mbar (50 kPa)**



Schutzart / Degree of protection  
Protection / Protezione  
**IP 54**  
(IP 65 auf Anfrage / on request  
sur demande / su richiesta)  
**IEC 529 (DIN EN 60529)**



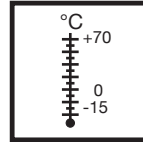
**K01/1**  
nach / acc. / selon / a norme  
**EN 161**



Umgebungstemperatur  
Ambient temperature  
Température ambiante  
Temperatura ambiente  
**-15 °C... +70 °C**



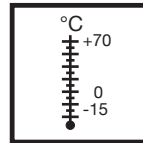
**Betriebs- und Montageanleitung  
des Ventiles beachten!  
Follow operation and assembly  
instructions for valve.  
Respecter les instructions de service  
et de montage de la vanne!  
Osservare le istruzioni di esercizio  
e di montaggio!**



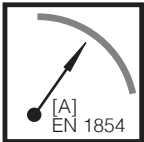
Mediumtemperatur  
Medium temperature  
Température du fluide  
Temperatura fluido  
**-15 °C... +70 °C**



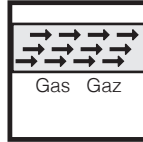
~(AC) eff., min./mini 10 V,  
~(AC) max./maxi. 250 V  
=(DC) min./mini. 12 V,  
=(DC) max./maxi. 48 V



Lagertemperatur  
Storage temperature  
Température de stockage  
Temperatura stoccaggio  
**-15 °C... +70 °C**



Nennstrom/nominal current/courant  
nominal/corrente nominale  
~(AC) 10 A  
Schaltstrom/current on contact/courant  
de commutation/corrente di intervento  
~(AC) eff., min./mini 20 mA,  
~(AC) max./maxi. 5 A cos φ 1  
~(AC) max./maxi. 3 A cos φ 0,6  
=(DC) min./mini. 20 mA  
=(DC) max./maxi. 1



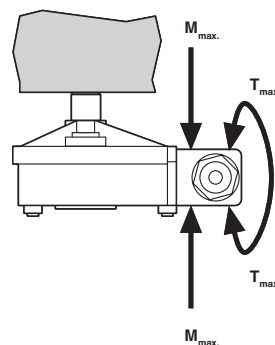
Familie 1 + 2 + 3  
Family 1 + 2 + 3  
Famille 1 + 2 + 3  
Famiglia 1 + 2 + 3

**Gerät darf nicht als Hebel benutzt  
werden.**

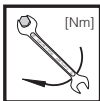
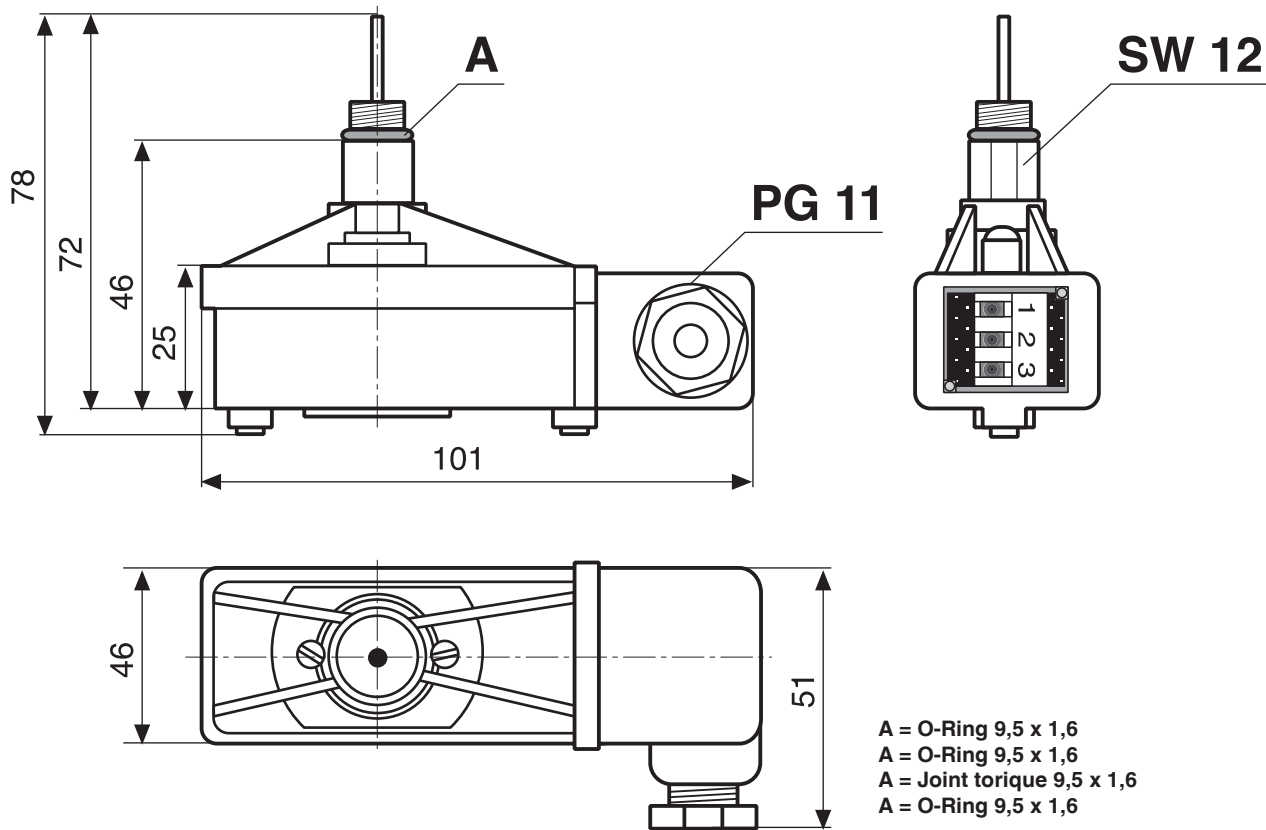
**Do not use unit as lever.**

**Ne pas utiliser l'appareil comme  
un levier.**

**L'apparechio non deve essere usato  
come leva.**



<b>G</b>	<b>1/8</b>
<b>M<sub>max.</sub></b>	<b>25 [Nm] t ≤ 10 s</b>
<b>T<sub>max.</sub></b>	<b>15 [Nm] t ≤ 10 s</b>



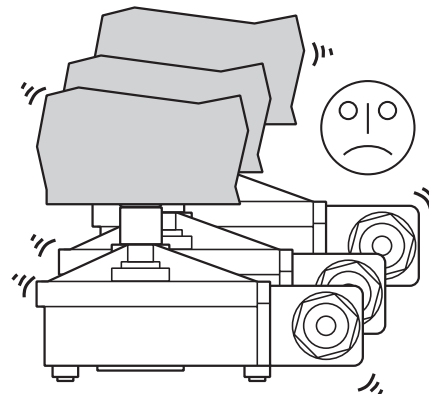
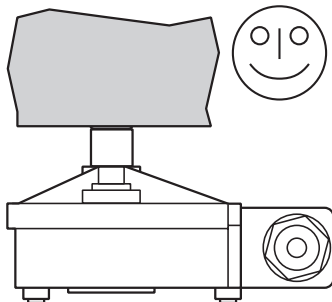
max. Drehmomente  
 max. torque  
 max. couple  
 max. coppie

G 1/8  
 5 Nm



Geeignetes Werkzeug einsetzen!  
 Please use proper tools!  
 Utiliser des outils adaptés!  
 Impiegare gli attrezzi adeguati!

- ⚠ Auf vibrationsfreien Einbau achten!
- ⚠ Ensure that the equipment installed free of vibration!
- ⚠ Veiller à ce que l'appareil ne subisse pas de vibrations !
- ⚠ Evitare possibilità di vibrazioni!



### Montage K01/1

1. Gasversorgung unterbrechen.
2. Verschlußschraube G 1/8 mit O-Ring aus Ventilboden entfernen.
3. Endkontakt mit neuem O-Ring 9,5 x 1,6 einschrauben, Drehmoment max. 5 Nm beachten.
4. Mit Gabelschlüssel SW12 festziehen.
5. **Elektrischer Anschluß**  
Stecker A abschrauben.  
Elektrischer Anschluß an Schraubklemmen 1,2,3.
6. Dichtheits- und Funktionskontrolle durchführen.
7. **Schaltpunkt einstellen**  
Wenn bei geschlossenem Ventil kein Kontakt von Klemme 1 nach Klemme 3  
Deckel B abziehen.

Einstellschraube C nach "+" drehen bis der Schaltpunkt erreicht ist.

Dann Einstellschraube zusätzlich um eine Skaleneinteilung weiterdrehen.

Funktion durch Betätigen des Ventils überprüfen.

8. **Schaltpunkt-Neueinstellung**  
Einstellschraube C in Pfeilrichtung "-" bis zum Anschlag zurückdrehen, dann weiter wie bei Punkt 7.

### Mounting K01/1

1. Interrupt gas supply.
2. Remove G 1/8 seal plug and O ring from valve bottom.
3. Screw closed position indicator with new O ring (9,5 x 1.6), observe torque of max. 5 Nm.
4. Tighten using open-ended spanner WAF 12.
5. **Electrical connection**  
Remove cover A.  
Electrical connection to screw terminals 1,2,3.
6. Perform leakage and function test.
7. **Set switching point**  
Remove cover B if there is no contact from terminal 1 to terminal 3 when valve is closed.

Rotate setting screw C to "+" until switching point is reached.

Then rotate the setting screw by another scale division.

Check function by activating the valve.

8. **Re-set switching point**  
Turn setting screw C back in arrow direction "-" to the stop; proceed as described in 7.

### Montage du K01/1

1. Interrompre l'arrivée de gaz
2. Enlever le bouchon G 1/8 et son joint torique, du fond de la vanne.
3. Visser le contact de fin de course avec le nouveau joint torique 9,5 x 1,6, tenir compte du couple de serrage maximal de 5 Nm.
4. Serrer à fond à l'aide de la clé à fourche.
5. **Raccordement électrique**  
Dévisser la fiche A.  
Raccordement électrique aux bornes à vis 1,2,3.
6. Effectuer un contrôle d'étanchéité et de fonctionnement.
7. **Régler le point de commutation.**  
S'il n'y a pas de contact de la borne 1 vers la borne 3, la vanne étant fermée, enlever le couvercle B.

Faire tourner la vis de réglage C vers "+" jusqu'à ce que le point de commutation soit atteint.

Continuer de tourner la vis de réglage d'une graduation sur le cadran.

Vérifier le fonctionnement en actionnant la vanne.

8. **Nouveau réglage**  
Tourner la vis de réglage C dans le sens de la flèche "-" jusqu'à la butée. Ensuite régler comme au point 7.

### Montaggio K01/1

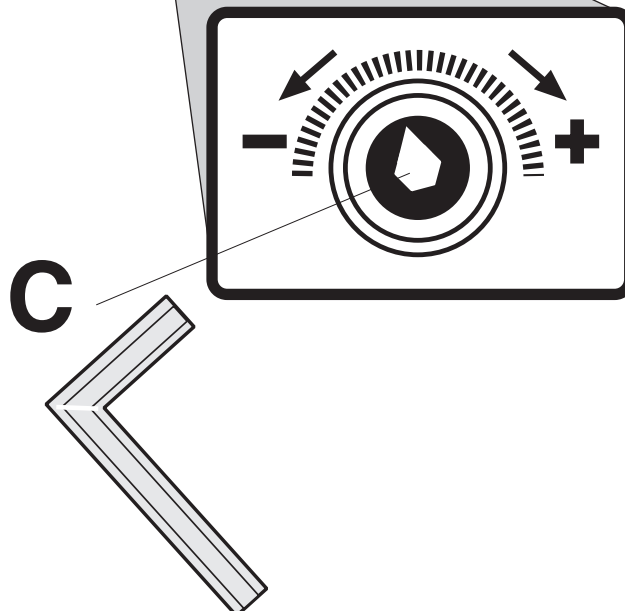
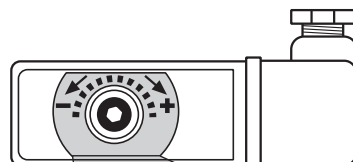
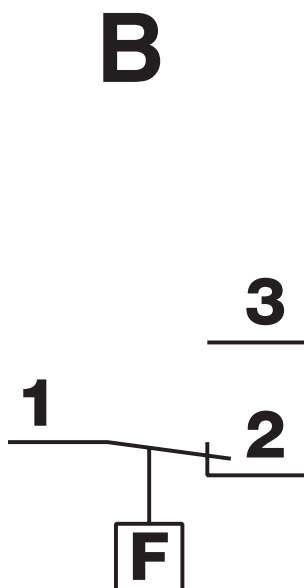
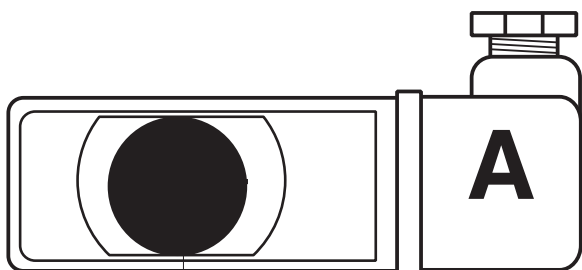
1. Interrompere l'afflusso del gas.
2. Togliere il tappo a vite G 1/8 con l'o-ring dal fondo della valvola.
3. Avvitare il fincorsa con un o-ring nuovo 9,5 x 1,6, osservare la coppia massima di 5 Nm.
4. Serrare con una chiave fissa 12.
5. **Allacciamento elettrico**  
Svitare la spina A.  
Effettuare l'allacciamento elettrico ai morsetti 1,2,3.
6. Effettuare un controllo funzionale e di tenuta.
7. **Regolare il punto d'inserimento**  
Se a valvola chiusa manca il contatto dal morsetto 1 al morsetto 3, togliere il coperchio B.

Girare la vite di regolazione C in senso "+" fino al raggiungimento del punto d'attivazione.

Girare ulteriormente la vite di regolazione di un grado di scala.

Effettuare un controllo funzionale attivando la valvola.

8. **Nuova regolazione del punto d'attivazione**  
Girare indietro la vite di regolazione C nel senso indicato dalla freccia "-", fino all'arresto, proseguire quindi come indicato al punto 7.





Die Druckgeräterichtlinie (PED) und die Richtlinie über die Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden (EPBD) fordern eine regelmäßige Überprüfung der Wärmeerzeuger zur langfristigen Sicherstellung von hohem Nutzungsgraden und somit geringster Umweltbelastung.

**Es besteht die Notwendigkeit sicherheitsrelevante Komponenten nach Erreichen ihrer Nutzungsdauer auszutauschen:**

The Pressure Equipment Directive (PED) and the Energy Performance of Buildings Directive (EPBD) require a periodic inspection of heat generators in order to ensure a high degree of efficiency over a long term and, consequently, the least environmental pollution.

**It is necessary to replace safety-relevant components after they have reached the end of their useful life:**

La directive concernant les chauffe-bains à pression (PED) et la directive sur la performance énergétique des bâtiments (EPBD) exigent une vérification régulière des générateurs de chaleur afin de garantir à long terme des taux d'utilisation élevés et par conséquent une charge environnementale minimum. Il est nécessaire de remplacer les composants relatifs à la sécurité lorsqu'ils ont atteint la fin de leur vie utile:

La direttiva per apparecchi a pressione (PED) e la direttiva per l'efficienza dell'energia totale per edifici (EPBD), esigono il controllo regolare degli generatori di calore per la garanzia a lungo termine di un alto grado di rendimento e con ciò di basso inquinamento ambientale.

**Ciò rende necessaria la sostituzione di componenti rilevanti dal punto di vista della sicurezza alla scadenza della loro durata di utilizzazione:**

Sicherheitsrelevante Komponente Safety-relevant component Composant relatif à la sécurité Componenti rilevanti per la sicurezza	Konstruktionsbedingte Lebensdauer Design-related service life Durée de vie prévue Durata di vita di progetto		Norm Standard Norme Norma	Dauerhafte Lagertemperatur Permanent storage temperature Température de stockage permanente Temperatura di stoccaggio permanente
	Zyklenzahl Operating cycles Cycle d'opération Numero di cicli di funzionamento	Jahre Years Années Anni		
Ventilprüfsysteme / Valve testing systems / Systèmes de contrôle de vanne / Sistemi di controllo valvole	250 000	10	EN 1643	0...45 °C 32...113 °F
Gas / Gas / Gaz / Gas Druckwächter / Pressure switch / Manostat / Pressostato	50 000	10	EN 1854	
Luft / Air / Air / Aria Druckwächter / Pressure switch / Manostat / Pressostato	250 000	10	EN 1854	
Gasmangelschalter / Low gas pressure switch / Pressostat gaz basse pression / Pressostato gas di minima pressione	N/A	10	EN 1854	
Feuerungsmanager / Automatic burner control / Dispositif de gestion de chauffage / Gestione bruciatore	250 000	10	EN 298 EN 230	
UV-Flammenfühler <sup>1</sup> UV flame sensor <sup>1</sup> Capteur de flammes UV <sup>1</sup> Sensore fiamma UV <sup>1</sup>	N/A	10 000 h <sup>3</sup>	---	
Gasdruckregelgeräte <sup>1</sup> Gas pressure regulators <sup>1</sup> Dispositifs de réglage de pression du gaz <sup>1</sup> Regolatori della pressione del gas <sup>1</sup>	N/A	15	EN 88-1 EN 88-2	
Gasventil mit Ventilprüfsystem <sup>2</sup> Gas valve with valve testing system <sup>2</sup> Vanne de gaz avec système de contrôle de vanne <sup>2</sup> Valvola del gas con sistema di controllo valvola <sup>2</sup>	nach erkanntem Fehler after error detection après détection d'erreur dopo segnalazione di errore		EN 1643	
Gasventil ohne Ventilprüfsystem <sup>2</sup> Gas valve without valve testing system <sup>2</sup> Vanne de gaz sans système de contrôle de vanne <sup>2</sup> Valvola del gas senza sistema di controllo valvola <sup>2</sup>	DN ≤ 25    200 000 25 < DN ≤ 80    100 000 80 < DN ≤ 150    50 000	10	EN 161	
Gas-Luft-Verbundsysteme / Gas-air ratio control system / Systèmes combinés gaz/air / Sistemi di miscelazione gas-aria	N/A	10	EN 88-1 EN 12067-2	

<sup>1</sup> Nachlassende Betriebseigenschaften wegen Alterung / Performance decrease due to ageing /  
Réduction de performance due au vieillissement / Riduzione delle prestazioni dovuta all'invecchiamento

<sup>2</sup> Gasfamilien II, III / Gas families II, III / Familles de gaz II, III / per i gas delle famiglie II, III

<sup>3</sup> Betriebsstunden / Operating hours / Heures de service / Ore di esercizio

N/A nicht anwendbar / not applicable / non applicable / non applicabile

### Lagerzeiten / Storage times / Périodes de stockage / Tempi di stoccaggio

Lagerzeiten ≤ 1 Jahr verkürzen nicht die konstruktionsbedingte Lebensdauer.  
Storage time ≤ 1 year does not reduce the design-related service life.  
Les périodes de stockage ≤ 1 an ne réduisent pas la durée de vie liée à la conception.  
I tempi di stoccaggio ≤ 1 anno non riducono la durata di vita di progetto.

DUNGS empfiehlt eine maximale Lagerzeit von 3 Jahren.  
DUNGS recommends a maximum storage time of 3 years.  
DUNGS recommande une durée de stockage maximale de 3 ans.  
DUNGS raccomanda un tempo massimo di stoccaggio di 3 anni.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten / We reserve the right to make modifications in the course of technical development.  
Sous réserve de tout modification constituant un progrès technique / Ci riserviamo qualsiasi modifica tecnica e costruttiva

Hausadresse  
Head Offices and Factory  
Usine et Services Administratifs  
Amministrazione e Stabilimento

Karl Dungs GmbH & Co. KG  
Karl-Dungs-Platz 1  
D-73660 Urbach, Germany  
Telefon +49 7181-804-0  
Telefax +49 7181-804-166

Briefadresse  
Postal address  
Adresse postale  
Indirizzare la corrispondenza a

Karl Dungs GmbH & Co. KG  
Postfach 12 29  
D-73602 Schorndorf  
e-mail info@dungs.com  
Internet www.dungs.com



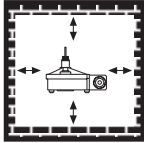


Arbeiten am K01/1 dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.

Work on the K01/1 may only be performed by specialist staff.

Seul un personnel spécialisé peut effectuer des travaux sur le K01/1.

Qualsiasi operazione effettuata sulle K01/1 deve essere fatta da parte di personale competente.



Direkter Kontakt zwischen K01/1 und aushärtendem Mauerwerk, Betonwänden, Fußböden ist nicht zulässig.

Do not allow any direct contact between the K01/1 and hardened masonry, concrete walls or floors.

Eviter tout contact direct entre le K01/1 et la maçonnerie, les cloisons en béton et planchers en cours de séchage.

Non é consentito il contatto diretto fra la K01/1 e murature invecchiate, pareti in calcestruzzo, pavimenti.

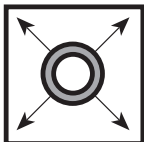


Grundsätzlich nach Teileausbau/umbauneue Dichtungen verwenden.

Always use new seals after dismantling and mounting parts.

Après un démontage ou une modification, utiliser toujours des joints neufs.

In linea di massima, dopo lo smontaggio e il rimontaggio di alcune parti, utilizzare nuove guarnizioni.



Rohrleitungsdichtheitsprüfung: Kugelhahn vor den Armaturen schließen.

Pipeline leakage test: close ball valve upstream of fittings.

Contrôle de l'étanchéité de la conduite: fermer le robinet à boisseau sphérique avant les électrovannes.

Per la prova di tenuta delle tubature: chiudere il rubinetto a sfera davanti alla valvola.



Nach Abschluß von Arbeiten am K01/1: Dichtheitskontrolle und Funktionskontrolle durchführen.

On completion of work on the K01/1, perform a leakage and function test.

Une fois les travaux sur le K01/1 terminés, procéder toujours à un contrôle d'étanchéité et de fonctionnement.

Al termine dei lavori effettuati su una K01/1: predisporre un controllo sia della tenuta che del funzionamento.



Niemals Arbeiten durchführen, wenn Gasdruck oder Spannung anliegt. Offenes Feuer vermeiden. Öffentliche Vorschriften beachten.

Never perform work if gas pressure or power is applied. No naked flame. Observe public regulations.

Ne jamais effectuer des travaux sous pression et/ou sous tension. Eviter toute flamme ouverte. Observer les réglementations.

In nessun caso si debbono effettuare lavori in presenza di pressione gas o di tensione elettrica. Evitare i fuochi aperti e osservare le prescrizioni locali.



Bei Nichtbeachtung der Hinweise sind Personen- oder Sachfolgeschäden denkbar.

If these instructions are not heeded, the result may be personal injury or damage to property.

En cas de non-respect de ces instructions, des dommages corporels ou matériels sont possible.

La non osservanza di quanto suddetto può implicare danni a persone o cose.



Alle Einstellungen und Einstellwerte nur in Übereinstimmung mit der Betriebsanleitung des Kessel-/Brennerherstellers ausführen.

Any adjustment and application-specific adjustment values must be made in accordance with the appliance-/boiler manufacturers instructions.

Effectuer tous les réglages et réaliser les valeurs de réglage uniquement selon le mode d'emploi du fabricant de chaudières et de brûleurs.

Realizzare tutte le impostazioni e i valori impostati solo in conformità alle istruzioni per l'uso del costruttore della caldaia/ del bruciatore.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten / We reserve the right to make alterations in the course of technical improvement / Sous réserve de toute modification constituant un progrès technique / Ci riserviamo qualsiasi modifica tecnica e costruttiva

Verwaltung und Betrieb  
Head Offices and Factory  
Usine et Services Administratifs  
Amministrazione e Stabilimento

Karl Dungs GmbH & Co. KG  
Karl-Dungs-Platz 1  
D-73660 Urbach, Germany  
Telefon +49 7181-804-0  
Telefax +49 7181-804-166

Korrespondenzanschrift  
Postal address  
Adresse postale  
Indirizzare la corrispondenza a

Karl Dungs GmbH & Co. KG  
Postfach 12 29  
D-73602 Schorndorf, Germany  
e-mail info@dungs.com  
Internet www.dungs.com